

Hallo, Taxi!

Эй, такси!

На этом уроке мы займёмся освоением приёмов, которые облегчат вам понимание чужого языка. Этими приёмами мы в своём родном языке пользуемся автоматически. Мы покажем вам, как вы во время всего радиокурса можете использовать свою способность к комбинированию. Это поможет вам понимать общий смысл высказывания без знания отдельных слов.

Например, слово "гол" можно угадать, по шуму зная, что речь идёт о футбольном матче. По интонации можно узнать настроение. Вы сможете определить значения отдельных слов по их сходству с русским или другим знакомым вам языком. Например, "такси". И ещё вам знакомы некоторые ситуации, происходящие во всём мире почти одинаково, так что вы можете догадываться о содержании сцены, не понимая подробностей.

В следующей сценке речь идёт о такси. Доктор Тюрман, частый гость отеля "Европа", останавливает такси, садится в него и говорит таксисту (**Taxifahrer**), куда ехать.

Dr. Thürmann: Hallo, Taxi!
Taxifahrer: Guten Tag.
Dr. Thürmann: Guten Tag. Hotel Europa bitte.
Taxifahrer: Hotel Europa, okay.

WÖRTER UND WENDUNGEN

Слова и выражения

Hallo!
 das Taxi
 das Hotel
 Hotel Europa
 bitte
 okay
 Also – bis bald!

эй!
 такси
 отель, гостиница
 отель "Европа"
 пожалуйста
 о кей
 итак, пока; до скорой встречи

Слова, знакомые вам, возможно, из русского или какого-нибудь другого языка:

die Philosophie
die Medizin
die Theologie
studieren

философия
медицина
теология, богословие
учиться в вузе (ср.: студент)

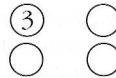
ÜBUNGEN

Упражнения

Однажды запомнив важную информацию, вы её уже не забудете. Приёмами, которые вы усвоили для прослушивания, можно пользоваться и при чтении, если учитывать следующее: не старайтесь понять каждое слово, постарайтесь понять только главный смысл. Попробуйте учесть это при выполнении следующих упражнений.

1 Какие изображения между собой связаны? Запишите их номера.

1. Где речь идёт об указании времени?
2. Где речь идёт о направлении?



1



2



3



4



2. Какие изображения между собой связаны? Запишите буквы, которыми они обозначены.

1. Программа телевидения
2. Инструкция по эксплуатации
3. Объявление



a

DER ULTIMATIVE TELECOMMANDER
ARD & ZDF VORMITTAGSPROGRAMM

9.00 Tagesschau ♦ 9.03 Dallas ♦ 9.45 Medizin nach Noten
♦ 10.00 Tagesschau ♦ 10.03 Bücher-Report Frühjahrs-Neuerscheinungen
♦ 11.00 Tagesschau ♦ 11.03 Die Goldene 1 - ARD-Fernsehlotterie
♦ 11.50 Tassilo - Ein Fall für sich I. Verteidigung von Friedrichshafen ♦ 12.55 Presseschau ♦ 13.00 Tagesschau
♦ 13.05 ARD-Mittagsmagazin

ARD
13.45 Wirtschafts-Telegramm
14.00 Tagesschau
14.02 Sesamstraße
14.30 Fortsetzung

KABEL TV
SAT.1 19.15 Glücksrad ♦ 20.05 Booker Krimiserie "USA" ♦ 21.00 SAT.1 Blick
♦ 21.15 Rache der Eierköpfe Col-
♦ 21.45 Sport und Wetter
♦ 22.45 SAT.1 Krimi-
Serien

c

MyCar
Autovermietung
☎ 089/98 52 31
FIAT UNO 45 i.e.
pro Tag nur DM 35,-
FORD TRANSIT BUS
(9-Sitzer/Standheizung)
pro Tag nur DM 125,-

Schweiz

8.30 Ramona / 9.00 Telekurse / 9.30 Teleski / 10.15 Horizonte / 11.00 Matinee / 12.30 Sonntagsinterview / 13.00 Wolfsruedel / 13.45 Teleguard / 14.30 Tagesschau / 14.05 Ramona / 14.35 Aft / 15.00 Reiten, dazw. 16.00 Tagesschau / 17.15 Sport / 17.55 Sport / 18.00 Kultur / 18.55 Vor 25 Jahren / 19.30 Sonnenblumen. Italienische-französischer Spielfilm (1969) / 21.45 Film top / 22.10 Tagesschau / 22.25 Sport / 22.35 Igor Strawinsky: Palmeninfonie / 23.00 Sonntagsinterview / 23.30 Nachbulletin

Österreich 1

Zeit im Bild / 9.05 Die kleinen Wälder (4) / 9.50 Wunder der Wüste / 10.30 Hello Austria / 11.00 Europapremiere / 11.30 Zeit im Bild / 12.30 Lieben (27) / 14.05 Spielfilm (1988) / 14.30

Bedienung

STOP/CASS.-Taste
löst alle Lauffunktionstasten und die Aufnahme- melaste aus. Durch nochmaliges Drücken öffnet sich das Cassettentfach.

Vorlauf <-Taste
zum schnellen Vorspulen des Bandes drücken; an gewünschter Bandstelle mit Stop-Taste a auslösen.

Rücklauf >-Taste
zum schnellen Rückspulen des Bandes drücken; an gewünschter Bandstelle mit Stop-Taste a auslösen.

START-Taste
zum Starten des Bandlaufes (PAUSE-Taste ausgerastet) bei Wiedergabe und Aufnahme drücken. Am Bandende automatische Bandendtschaltung mit Tastenauslösung.

3 Установите общность между предметами.

Людей каких профессий ищут по этим объявлениям?
Обозначте профессию соответствующей буквой.

1. работа в бюро Ⓐ 2. продавщица парфюмерии ○ 3. электрик ○
4. парикмахерша ○ 5. телефонистка ○ 6. таксист ○

a



**Ihr Wunsch:
ein Job im Büro**
Bavaria GmbH
Burgstr. 12
T. 089/227568
auch ohne kaufm. Abschluss.
Kostenlos PC-Schulung.

b

Coiffeur Jasmin
sucht nette
Friseurin
Beste Bezahlung, Urlaub wird berücksichtigt. Englischalkinger Str. 200, 8 München 81, ☎089/939444

c

Wir stellen ein:
**Schlosser
Elektriker**
CENIS GmbH, Personalservice
☎089/337766

d


Zum 1.7.90 junge, freundliche
Telefonistin mit Englisch- und
Schreibmaschinenerfahrungen
nach Bogenhausen gesucht.
Scotia International, ☎089/41 30 900

e

PARFUMS
**LORIS AZZARO
PARIS**
Wir suchen zum weiteren Ausbau unserer Marktstellung
im Kaufhausbereich eine erfahrene
Parfümerie-Verkäuferin
Ihr Aufgabenbereich:
● In Halbtagsstellung, täglich von 14.00 bis 18.00 Uhr, unser Depot in München zu betreuen ● Verkauf ● Beratung ● Vertriebs- und Werbemaßnahmen ● Depotpflege inkl. Disposition
● in Abstimmlung mit dem Marketing

TAXI ★ 2 01 69 00
Freie Arbeitszeit ★ 60 Taxen Tag + Nacht
Führerausbildung ★ Kostenübernahme
Stadtmitte ★ Klenzestr. 57 ★ U 1/U 2
TAXI ★ Klenze Garage ★ TAXI

4 Запишите на русском языке, какие учреждения вы узнали в следующих объявлениях.



**KURKLINIK
GOLDMÜHLEN-
und
PRINZENBAD**

Thermalbäder
Thermalbewegungsbäder
Thermalduschmassagen
Kohlensäurebäder
Heilmassagen
Packungen
Bestrahlungen
Krankengymnastik und
Bewegungstherapie
nach Gelenk- und
Bandscheiben-Operationen
nach Handchirurgischen
Operationen



上海飯店
China-Restaurant Shanghai
5100 Aachen • Kleinmarschierstr. 74/76 □ E7
Telefon 02 41 - 26 028
12 - 15 u. 18 - 23 u.

**Internationales
Zeitungsmuseum**
Pontstraße 13,
Tel. (02 41) 4 32 45 08
Das Internationale Zeitungsmuseum der Stadt Aachen ist einzigartig in der gesamten Welt. Als "Ständesammler" der Weltpresse enthält es in erster Linie Problemlösungs- und Schlußaufgaben des internationalen Pressewesens. di.-sa. 9.30-13.00 Uhr so.+mo. geschlossen 14.30-17.00 Uhr letzter Einlaß 1/2 Stunde vor Schließung, Eintritt frei, Telefon: (02 41) 4 32 45 08

**Sauna
Fitness
Erholung**

TANNENHOF
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-23 Uhr Sa. 10-20 Uhr
Aachen-Brand, Tel. 522735
Eilendörferstraße, 51-53

hotels in aachen

verkehrsverein bad aachen e.v.
aachen
tourist information
Büro »Haus Löwenstein«
Markt 99-100 Aachen, Tel. 02 41/180 29 60-61

Stadtheater Aachen
Theaterplatz
5100 Aachen

Live-Konzerte
Jakobshof, Stromgasse 31
Telefon (02 41) 3 68 00

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____

5 *Догадайтесь, что обозначает слово, помеченное кружком*

Dr. Thürmann fährt mit dem Taxi ins Hotel.

6 *Какие слова помогают вам понять содержание текста? Подчеркните их.*

Am 21. Dezember gegen 22.00 blieb im Anschluß an eine Taxifahrt von der Schubertstraße zur Stiftstraße 22 eine Fototasche mit einer Nikon 501-Kamera plus Zubehör im Taxi.